



**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



Certificat

de conformitate al controlului producției în fabrică

1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conform Regulamentului (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din data de 9. martie 2011 (Regulamentul Produselor pentru Construcții - CPR), prezentul Certificat se aplică pentru următoarele produse pentru construcții

Aditivi pentru betoane

(în conformitate cu informațiile din anexa la prezentul certificat)
comercializate sub denumirea sau marca comercială de

S.C. SIKA ROMANIA S.R.L.
str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

și produse în fabrica

S.C. SIKA ROMANIA S.R.L.
str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Prezentul certificat atestă faptul că toate prevederile cu privire la evaluarea și verificarea constanței performanței descrise în Anexa ZA a standardului

EN 934-2:2009+A1:2012

afere sistemului 2+ pentru performanțele stabilite în prezentul certificat sunt aplicate și

controlul producției în fabrică îndeplinește toate cerințele prestabilite pentru respectivele performanțe.

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la data de 30 iunie 2008. Prezenta ediție 21, revizuită, a Certificatului 1139-CPR-1295/08 înlocuiește cea de-a 20-a ediție a Certificatului din data de 25 aprilie 2023 și își menține valabilitatea atât timp cât nici standardul (standardele) armonizat (armonizate), nici produsul de construcție, nici procedura „Evaluării și verificării constanței performanței” și nici condițiile de producție în fabrică nu sunt modificate în mod semnificativ și atât timp cât nu este suspendat sau retras de către organismul notificat de certificare a controlului producției în fabrică. Prezentul certificat cuprinde 8 pagini, inclusiv cu anexa.

(semnătură ilizibilă)

Directorul organismului de certificare
Ing. dipl. Martin Fehring
Consilier superior Construcții Urbane

Ștampilă rotundă:

Organismul de verificare, inspectare și
certificare
Departamentul magistrați 39
Orașul Viena
14

Viena, 25 august 2023

(semnătură ilizibilă)

Coordonatorul organismului de verificare, inspectare și certificare
Ing. dipl. Georg Pommer
Consilier senatorial

Departamentul magistrați 39 – CE 23-01002 – strada Rinnböck, nr. 15/2, 1110 Viena, post@ma39.wien.gv.at



1877

Annual Report of the

Department of the Interior

for the year ending

June 30, 1877

Washington

1877

Printed by the

Government Printing Office

Washington

1877

Price 10 cents

Per copy 5 cents

By mail 10 cents

By express 15 cents

By freight 20 cents

By parcel post 25 cents

By registered mail 30 cents

By air mail 35 cents

By telegraph 40 cents

By cable 45 cents

By post office 50 cents

By express 55 cents



**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



Pagina 2/8

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)	Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)
Plastifianți / reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 2		
Sika Paver 218 HC RO	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika Paver 800 Color RO	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	$\leq 2,5$
Sika® Plastiment® BV 3M	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® BV 40		
Sika® Plastiment® BV 50		$\leq 4,5$
Sika® Plastiment® BV 101		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® BV 102 FROST		$\leq 2,0$
Sika® Plastiment® BV 202 Rapid		$\leq 1,0$
SikaPaver® -740 RO		Fără cloruri ($\leq 0,05$)
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika FM-S	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,0$
Sika FM-6		$\leq 5,0$
Sika® ViscoCrete® 12 HE		$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 12 HE PLUS		
Sika® ViscoCrete® 18 HE		
Sika® ViscoCrete® 19 HE		
Sika® ViscoCrete® 20 HE		
Sika® ViscoCrete® 20 HE GOLD		$\leq 0,1$
Sika® ViscoCrete® 20 HE FROST		$\leq 2,5$
Sika® ViscoCrete® 20 HE PLUS		$\leq 0,4$
Sika® ViscoCrete® 20 HE TECHNO		$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 30 HE EXTREME		$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 32 HE		
Sika® ViscoCrete® 40 HE		
Sika® ViscoCrete® 45 HE-W		$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 45 HE EXTREME	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	$\leq 3,5$
Sika® ViscoCrete® 1020 X	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 1040		
Sika® ViscoCrete® 1052		
Sika® ViscoCrete® 1130		

Tabelul se continuă pe următoarea pagină
Departamentul magistrați 39 - CE 23-07207





**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică
1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)	Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika® ViscoCrete® 1231 Extreme	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 1234 Rapid		$\leq 0,2$
Sika® ViscoCrete® 1300		$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 2020 HE-S		$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 2020 HE TECHNO		$\leq 4,0$
Sika® ViscoCrete® 2020 EXTREME	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 2210	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 2310		
Sika® ViscoCrete® 2320		
Sika® ViscoCrete® 2620		
Sika® ViscoCrete® 2621		
Sika® ViscoCrete® 2622		
Sika® ViscoCrete® 2624		
Sika® ViscoCrete® 2630		$\leq 0,3$
Sika® ViscoCrete® 3011 X		$\leq 1,5$
Sika® ViscoCrete® - 3030 EXTREME	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	$\leq 4,0$
Sika® ViscoCrete® 3030 TECHNO	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 3320		
Sika® ViscoCrete® 3500 HE	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 3510 HE		$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 3600 HE		$\leq 0,4$
Sika® ViscoCrete® 3610 HE		$\leq 0,3$
Sika® ViscoCrete® 3640	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	
Sika® ViscoCrete® 3700 HE	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	
Sika® ViscoCrete® 3710 HE		
Sika® ViscoCrete® 3750 HE		
Sika® ViscoCrete® 4026	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,2$
Sika® ViscoCrete® 4321 Hi-Tech		
Sika® ViscoCrete® SC-900		$\leq 0,5$

Tabellul se continuă pe următoarea pagină
Departamentul magistrați 39 - CE 23-07207





Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24

Pagina 4/8



**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)	Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika® ViscoCrete® SC-904	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,4$
Sika® ViscoCrete® SC-905		
Sika® ViscoCrete® SC-907		
Sika® ViscoCrete® SC-910		$\leq 0,5$
SikaPlast® 10		$\leq 1,0$
SikaPlast® 14		$\leq 0,4$
SikaPlast® 19		$\leq 2,5$
SikaPlast® 21		$\leq 0,4$
SikaPlast® 140		$\leq 0,5$
SikaPlast® 232		$\leq 1,0$
SikaPlast® 302	$\leq 0,5$	
SikaPlast® 305		
SikaPlast® 331 X		
SikaPlast® 421		
SikaPlast® 430 RO	Fără cloruri ($\leq 0,05$)	
SikaPlast® 488 RO		
SikaPlast® 593 RO		
Sika ViscoFlow® 262	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,0$
Sika ViscoFlow® 1011		$\leq 0,5$
Sika ViscoFlow® 1014		
Sika ViscoFlow® 1015		
Sika ViscoFlow® 2011		
Sika ViscoFlow® 3011		
Sikament® 10 ROAD		Fără cloruri ($\leq 0,05$)
Sikament® R 20	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,5$
Sikament® RM 10		$\leq 0,5$
Antrenori de aer, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 5		
Sika LPS A 94	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika LPS A 94-3		
Sika Paver HC 210		
Acceleratori de priză, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 6		
Sika FS 1	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$

Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207



The main body of the document contains several paragraphs of text that are extremely faint and difficult to read. The text appears to be organized into sections, possibly separated by horizontal lines, but the specific content is not discernible.



Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



**Oraşul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare şi certificare

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producţiei în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediţia 21, revizuită)

Conţinut informativ privind aditivii pentru betoane, incluşi în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoşel, nr. 4, 500450 Braşov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoşel, nr. 4, 500450 Braşov, România

Denumire comercială	Conţinutul maxim de cloruri în % din masă (declaraţie producător)	Conţinut maxim de alcalii în % din masă (declaraţie producător)
Acceleratori de întărire conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 şi EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 7		
BE 5	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 5,0$
Sika Frostschutz N		$\leq 9,0$
Sika FS 10		$\leq 0,01$
Sika FS 15		$\leq 3,0$
Sika FS 20		$\leq 6,0$
Sika FS 101		$\leq 0,1$
SikaRapid® 123		$\leq 0,1$
Întărzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 şi EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 8		
VZ 1	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 15,0$
Sika VZ 10		$\leq 7,0$
Sika Retarder		$\leq 2,0$
Sika Retarder 21		$\leq 0,5$
Sika Retarder 100		$\leq 2,0$
Sika Retarder 102 RO		$\leq 0,5$
Sika Retarder 150		$\leq 0,1$
Sika Retarder - 201 RO		$\leq 4,0$
Sika Retarder 222 RO		$\leq 5,0$
Sika Retarder 500 EXTREME		$\leq 0,1$
SikaTard 910 RO		$\leq 4,0$
SikaTard 918 RO		$\leq 0,1$
SikaTard 918 RO		$\leq 4,0$
Impermeabilizanţi în masă, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 şi EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 9		
SikaControl® - 102 WT	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,1$
SikaControl® 112 WT		
SikaControl® 120 WT		
SikaControl® 122 WT		
Sika DM 4		
Sika DM 100		$\leq 0,01$
Sika Paver AE 310		
Sika WT 110 L-RO		
Sika WT 110 L-RO		

Departamentul magistraţi 39 – CE 23-07207



Page 1 of 1

[The following text is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or table of contents with multiple columns.]



Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

Pagina 6/8

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoșel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)	Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)
Plastifianți / reducători de apă / întârziatori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 10		
Sika® Plastiment® BV 107	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® 237		$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® 312 BV		$\leq 2,0$
Sika® Plastiment® 333 S		$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® 349		
Sika® Plastiment® BV 400		
Sika® Plastiment® BV 404		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® 407 BV		$\leq 2,0$
Sika® Plastiment® BV 409		$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® BV 440		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® 444 S		$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® 501 BV		$\leq 2,0$
Sika® Plastiment® BV 505		$\leq 3,0$
Sika® Plastiment® BV 540		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® BV 550		$\leq 3,5$
Sika® Plastiment® BV 555		
Sika® Plastiment® 600 BV		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® BV 640		$\leq 1,0$
Sika® Plastiment® 704 BV		$\leq 2,0$
Sika® Plastiment® 740 BV		
Sika® Plastiment® 750 BV		
Sika® Plastiment® - 839 RO		$\leq 1,5$
Sika® Plastiment® - 901 RO		
SikaPlast® 85 TEMPO		$\leq 0,5$
Superplastifianți / puternic reducători de apă / întârziatori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
Sika® ViscoCrete® 154	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® 155		
Sika® ViscoCrete® 920 UHPC		$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 1007		$\leq 0,2$
Sika® ViscoCrete® 1050		$\leq 0,5$

Tabela se continuă pe următoarea pagină
Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207

17. SECURITY REVIEW

18. SIGNATURE

19. DATE

20. COMMENTS

21. APPROVAL

22. REVIEW

23. ACTION

24. STATUS

25. TRACKING

26. HISTORY

27. LOG

28. NOTES

29. SUMMARY

30. INDEX



1. Description of the project and its objectives.

2. Identification of the project manager and the sponsor.

3. Definition of the project scope and the deliverables.

4. Identification of the project stakeholders and their roles.

5. Definition of the project budget and the resources required.

6. Identification of the project risks and the mitigation strategies.

7. Definition of the project communication plan.

8. Identification of the project milestones and the critical path.

9. Definition of the project monitoring and control mechanisms.

10. Identification of the project closure and the final deliverables.



**Orașul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare și certificare

Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



Pagina 7/8

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)	Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)
Superplastifianți / puternic reducători de apă / întârziatori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
Sika® ViscoCrete® 2210 RO	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 2220 RO		
Sika® ViscoCrete® 2230		
Sika® ViscoCrete® 2240 RO		
Sika® ViscoCrete® 2320 S		$\leq 0,5$
Sika® ViscoCrete® SC-102		
Sika® ViscoCrete® 4640		
Sika® ViscoCrete® 5010		$\leq 1,0$
Sika® ViscoCrete® 5040		
SikaPlast® 26		$\leq 0,5$
SikaPlast® 50		$\leq 5,0$
SikaPlast® 50X		$\leq 1,5$
SikaPlast® 55		
SikaPlast® 55X		$\leq 0,5$
SikaPlast® 88		$\leq 1,5$
SikaPlast® 88 TECHNO		$\leq 1,0$
SikaPlast® 302 S		$\leq 0,5$
SikaPlast® 315		
SikaPlast® 321		
SikaPlast® 331		
SikaPlast® 425		
SikaPlast® 431		$\leq 0,6$
SikaPlast® 480		$\leq 1,5$
SikaPlast® 518		$\leq 0,5$
SikaPlast® 540-RO		$\leq 1,0$
SikaPlast® 560		
SikaPlast® 723		$\leq 0,5$
SikaPlast® 760		
SikaPlast® 777		$\leq 0,1$
SikaPlast® 829		$\leq 0,5$

Tabelul se continuă pe următoarea pagină
Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207



9. [Faint, illegible text]

[Faint, illegible title text]

[Faint, illegible paragraph of text]

[Faint header 1]	[Faint header 2]
[Faint data 1.1]	[Faint data 1.2]
[Faint data 2.1]	[Faint data 2.2]
[Faint data 3.1]	[Faint data 3.2]
[Faint data 4.1]	[Faint data 4.2]
[Faint data 5.1]	[Faint data 5.2]

[Faint, illegible text at the bottom of the page]



Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24



**Oraşul
Viena**

Organism de verificare,
inspectare şi certificare

Pagina 8/8

ANEXĂ LA Certificatul de conformitate al controlului producţiei în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediţia 21, revizuită)

Conţinut informativ privind aditivii pentru betoane, incluşi în domeniul de certificare,
conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoşel, nr. 4, 500450 Braşov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoşel, nr. 4, 500450 Braşov, România

Denumire comercială	Conţinutul maxim de cloruri în % din masă (declaraţie producător)	Conţinut maxim de alcalii în % din masă (declaraţie producător)
Superplastifianţi / puternic reducători de apă / întârziatori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 şi EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
SikaPlast® 854	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,6$
SikaPlast® 860		$\leq 1,0$
SikaPlast® 917		$\leq 0,5$
SikaPlast® SC-100		
SikaPlast® SC-101		
SikaPlast® 3020		
SikaPlast® 3310		$\leq 1,0$
Sikament® 49		$\leq 2,5$
Sikament® 50		$\leq 5,0$
Sikament® 52		$\leq 1,0$
Plastifianţi / reducători de apă / acceleratori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 şi EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 12		
Sika® Plastiment® BV 101 Frost	Fără cloruri ($\leq 0,10$)	$\leq 0,5$

Proprietăţile produsului pot fi găsite în informaţiile producătorului privind marcajul CE.

Departamentul magistraţi 39 – CE 23-07207

Subsemnata VERMEŞAN RALUCA – ALEXANDRA, interpret şi traducător autorizat pentru limba străină GERMANĂ, în temeiul autorizaţiei nr. 24437/2008, eliberată de Ministerul Justiţiei din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, şi că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conţinutul şi sensul.

INTERPRET ŞI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,